

Локализация

© 2007 Nokia. Всички права запазени.

Nokia, Nokia Connecting People, Nseries и N81 са знаци или търговски марки на Nokia Corporation. Останалите наименования на продукти и фирми, използвани в този документ, може да са търговски марки или търговски наименования на други притежатели.

Portions of the Nokia Maps software are © 1996-2002 The FreeType Project. All rights reserved.

Забранено е възпроизвеждането, прехвърлянето, разпространението или съхранението под каквато и да е форма на съдържанието на този документ, изцяло или частично, без предварителното писмено разрешение на Nokia.

Nokia поддържа политика на постоянно развитие. Nokia си запазва правото да прави изменения и подобрения на всеки от продуктите, описани в този документ, без предизвестие.

ДО МАКСИМАЛНАТА СТЕПЕН, ПОЗВОЛЕНА ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО, ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА NOKIA ИЛИ НЕИН УПЪЛНОМОЩЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ЗАГУБА НА ДАННИ ИЛИ ЗА ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ, НИТО ЗА СТРАНИЧНИ ИЛИ НЕПРЕКИ ВРЕДИ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТЯХНАТА ПРИЧИНА.

СЪДЪРЖАНИЕТО НА ТОЗИ ДОКУМЕНТ Е ОГРАНИЧЕНО ДО ИЗРИЧНО ПОСОЧЕНОТО В НЕГО. ОСВЕН В СЛУЧАИТЕ, КОГАТО ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО ГО ИЗИСКВА, НЕ СЕ ДАВАТ НИКАКВИ ГАРАНЦИИ ОТ КАКЪВТО И ДА БИЛО ВИД, НИТО ИЗРИЧНИ, НИТО МЪЛЧАЛИВИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО И МЪЛЧАЛИВИ ГАРАНЦИИ ЗА ГОДНОСТ ЗА ОБИЧАЙНО ИЛИ ЗА ОПРЕДЕЛЕНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ, ОТНОСНО ТОЧНОСТТА, ДОСТОВЕРНОСТТА ИЛИ СЪДЪРЖАНИЕТО НА ТОЗИ ДОКУМЕНТ. NOKIA ЗАПАЗВА ПРАВОТО СИ ДА ИЗМЕНЯ ИЛИ ДА ОТТЕГЛЯ ТОЗИ ДОКУМЕНТ ВЪВ ВСЕКИ МОМЕНТ БЕЗ ПРЕДИЗВЕСТИЕ.

Наличността на определени продукти, приложения и услуги за тези продукти може да се различава според региона. За подробности и за наличност на езикови опции проверете при вашия представител на Nokia.

Някои операции и възможности зависят или от СИМ-картата и/или достъпната мрежа, или са зависими от услугата за обмен на мултимедийни съобщения или зависят от съвместимостта на различни устройства и поддржаните формати на съдържание. Някои услуги се таксуват отделно.

Прегледайте ръководството за потребителя за друга важна информация за устройството.

ИЗДАНИЕ 1 BG

Съдържание

Локализация	4
Установяване на връзка с GPS	4
За спътниковите сигнали	5
Заявки за местонахождение.....	5
Кarti	5
Разглеждане на карти.....	6
Информация за спътници	8
Изтегляне на карти.....	8
Nokia Map Loader	9
Търсене на местоположения.....	10
Планиране на маршрут	10
Допълнителни услуги за Кarti	11
Навигация.....	11
Пътеводители	11
Ориентири	12
GPS данни	13
Движение по маршрут.....	13
Извличане на информация за местонахождение	13
Километраж	14

Локализация

GPS е световна радионавигационна система, която включва 24 спътника и наземните им станции, които следят работата на спътниците.

GPS терминалите получават от спътниците радиосигнали с малка мощност и измерват продължителността на пътуване на сигналите. От времето за пристигане на сигнала GPS приемникът може да изчисли своето местоположение с точност до няколко метра.

Координатите в GPS системата се изразяват във формат градуси и десетична дробна част от градуса, като се използва международната WGS-84 координатна система.

Глобалната позиционираща система (GPS) се управлява от правителството на САЩ, което единствено носи отговорност за нейната точност и поддръжка. Точността на данните за местоположението може да се повлияе от настройки, правени от правителството на САЩ, на GPS сателитите и може да бъде променяна с гражданската GPS политика на Департамента по отбраната на САЩ и Федералния радионавигационен план. Точността може да се повлияе и от лоша сателитна геометрия. Наличността и качеството на GPS сигналите може да

се повлияе от вашето местоположение, от сгради и природни препятствия, както и от метеорологичните условия. GPS приемникът трябва да се използва само на открито, за да може да приема GPS сигнали.

GPS трябва да се използва само като помощ за навигация. Не бива да се използва за точно определяне на местоположението и никога не бива да разчитате единствено на данните за местоположението, получени от GPS приемника за позициониране или навигация.

За да разрешите или забраните различни методи за локализация, Позициониране (GPS), като например Bluetooth GPS, натиснете  и изберете Инструменти > Настройк. > Основни > Локализация > Методи за локализация..

Установяване на връзка с GPS

Можете да използвате GPS с външен GPS приемник.

За да разрешите използването на външен GPS приемник, вижте настройките за устройството в ръководството за потребителя.

Технологията Bluetooth осигурява безжична връзка между GPS приемника и вашето устройство.

Следователно ще можете свободно да разполагате GPS приемника с цел най-добро приемане на сигнала от спътниците.

За да настроите връзката си с GPS:

- 1 Заредете докрай GPS приемника и го включете.
- 2 Настройте Bluetooth връзка между вашето устройство и GPS приемника.
- 3 Поставете GPS приемника на място с пряка видимост към небето.
- 4 Изберете външния GPS приемник при отварянето на приложението. Установява се връзката с GPS.

Установяването на първата връзка може да отнеме до няколко минути. Следващите свързвания са по-бързи, но ако не сте използвали GPS няколко дена или сте далече от последното местоположение, в което сте го използвали, отново може да са нужни няколко минути за намиране на силен сигнал.

За спътниковите сигнали

Ако вашият GPS приемник не може да улови сигнал от спътник, разгледайте следните възможности:

- Проверете дали е активна Bluetooth връзката между устройствата.
- Ако сте в помещение, излезте навън, за да получите по-добър сигнал.

- Ако сте навън, преместете се на по-открито място.
- Ако времето е лошо, това може да се отрази на силата на сигнала.
- Установяването на GPS връзка може да отнеме от секунди до няколко минути.

Заявки за местонахождение

Възможно е да получите заявка определена услуга на мрежата да получи вашата информация за местонахождение. Доставчиците на услуги може да предлагат информация от местен характер, например прогноза за времето или условията по пътищата, която зависи от местоположението на вашето устройство.

Когато получите запитване за местонахождението, се извежда съобщение, показващо услугата, която прави запитването. Натиснете **Приеми**, за да позволите да бъде изпратена информация за вашето местонахождение, или **Отхвърл.** – за да отхвърлите запитването.

Карти



С Карти може да видите настоящото си местоположение на картата, да преглеждате карти за различни градове и страни, да търсите адреси и различни точки, които ви интересуват, да планирате

маршрути от едно място до друго, както и да записвате места като ориентири и да ги изпращате до съвместими устройства.

Можете също да закупите допълнителни услуги, като пътеводители за градове и навигационна услуга с гласови указания.

Карти използва GPS. Чрез настройките на устройството можете да зададете използваните от устройството ви методи за установяване на местоположението. За подробности вижте ръководството за потребителя.

В известна степен почти цялата цифрова картография е неточна и непълна. Никога не разчитайте единствено на картографията, която сте изтеглили за използване в това устройство.

Когато използвате Карти за пръв път, може да се наложи да дефинирате точка за достъп до Интернет, за да изтеглите картографска информация за текущото ви местоположение. За да промените впоследствие точката за достъп по подразбиране, изберете **Опции > Настройки > Мрежа > Точ. дост. по подразб..**

Изтеглянето на карти може да е свързано с прехвърлянето на големи маси от данни през мрежата на вашия доставчик на услуги. Свържете се с мобилния оператор за информация относно тарифите за предаване на данни.

 **Съвет!** Можете също да изтеглите карти, като използвате връзка към безжична WLAN мрежа или чрез Интернет с помощта на Nokia MapLoader.

За да получите бележка, когато устройството ви се регистрира към мрежа, извън вашата домашна клетъчна мрежа, изберете **Опции > Настройки > Мрежа > Предупр. за роуминг > Вкл..**

Разглеждане на карти

Предлагането на карти зависи от страната.

Когато отворите Карти, Maps увеличава мащаба в зоната на местоположението, което е запометено от последната сесия. Ако в последната сесия не е запометена позиция, приложението Карти увеличава мащаба на най-големия град на страната или региона, където се намирате, въз основа на информацията, която устройството получава от клетъчната мрежа. В същото време се изтегля картата на местонахождението. Картите се запометяват автоматично в устройството.

За да установите GPS връзка и да увеличите мащаба на вашето текущо местоположение, изберете **Опции > Търсене на място > GPS позиция [0]** или натиснете **0**.

За да се движите по картата, превъртете наляво, надясно, нагоре или надолу. За да видите подробна

информация за местонахождението на картата, превъртете до него, натиснете клавиша за превъртане и изберете **Покажи детайли**. За да използвате местоположение, като например начална точка за търсене в околност, или да планирате маршрут, натиснете клавиша за превъртане и изберете желаната опция. За да се върнете в текущото си местонахождение, натиснете **0** или изберете **Опции > Търсене на място > GPS позиция [0]**.

Когато обхождате картата на дисплея и например се прехвърлите в друга страна, автоматично се зарежда нова карта. Всички карти, изтеглени от **Кarti**, са безплатни, но самото им изтегляне може да бъде свързано с прехвърлянето на големи масиви данни през мрежата на вашия доставчик на услугата. За повече информация относно тарифите за прехвърляне на данни, свържете се с вашия доставчик на услугата.

Текущото ви местонахождение е обозначено на картата. Компасът показва ориентацията на картата, която по подразбиране е със север в горната част.

За да се движите по картата, превъртете наляво, надясно, нагоре или надолу. За да видите подробна информация за местонахождението на картата, превъртете до него, натиснете клавиша за превъртане и изберете **Покажи детайли**. За да се върнете

в текущото си местонахождение, изберете **Назад** или **Опции > Текущо местоположение**.

За да увеличите или намалите мащаба на картата, натиснете ***** или **#**. За да превключвате между двумерен и тримерен изглед, натиснете **0**.

За да определите какви по-интересни места са показани на картата, изберете **Опции > Опции на картата > Категории** и желаните категории.

За да прегледате информация за спътниците, когато използвате **Кarti**, изберете **Опции > Опции на картата > Сателитна инф.** Можете също да видите GPS индикатор на дисплея, докато прелиствате картите. Той показва дали устройството ви получава сигнали от спътници. Вижте „Информация за спътници“, стр. 8.

За да видите забележителностите в близост до вашето местонахождение, изберете **Опции > Търсене > Търсене наблизо**. За да намерите забележителности в близост до други места, преместете се по картата и изберете **Опции > Търсене > По категория**.

За да запишете дадено местонахождение като ориентир, в желаното местонахождение натиснете клавиша за превъртане и изберете **Запис > Като ориентир**, въведете име за ориентира и изберете категориите, които искате да включите в него.

За да направите снимка на своето местонахождение, изберете **Запис > Като изображение**. Снимката се записва в Галерия.

За да прегледате запамените ориентир, изберете **Опции > Търсене на място > Предпочитани**.

За да изпратите ориентир към съвместимо устройство, в екрана за ориентир натиснете клавиша за превъртане и изберете **Изпращане**. Ако изпратите ориентира в текстово съобщение, информацията се конвертира в обикновен текст.

За да коригирате мрежата, маршрутизирането и общите настройки, изберете **Опции > Настройки**.

Информация за спътници

Когато се придвижвате из картите, на дисплея се показва GPS индикатор. Кръговете в иконата са спътници.

Жълт кръг показва, че устройството е намерило спътник, а зелен – че устройството получава сигнали от спътника. Когато всички окръжности станат зелени, устройството получава достатъчно данни от спътниците, за да изчисли координатите на текущото ви местоположение.

За да проверите колко спътника е намерило устройството ви и дали устройството ви получава

сигнали от спътници, изберете **Опции > Опции на картата > Сателитна инф.**

Ако устройството е намерило спътници, за всеки спътник се показва лента в екрана за информация за спътниците. Колкото по-дълга е лентата, толкова по-силен е сигналът. Когато устройството получи достатъчно данни от спътниковия сигнал, за да изчисли координатите на местоположението ви, лентата става черна.

Отначало устройството трябва да получи сигнали от поне четири спътника, за да е в състояние да изчисли координатите на местоположението ви. Когато първоначалното изчисление е направено, вероятно ще е възможно да се продължи изчисляването на координатите на вашето местоположение с три спътника. Точността обаче обикновено е по-добра, когато са намерени повече спътници.

Изтегляне на карти

Когато обхождате картата на дисплея и например се прехвърлите в друга страна, автоматично се зарежда нова карта. Тези изтеглени карти са безплатни, но самото им изтегляне може да бъде свързано с прехвърляне на големи масиви данни през мрежата на вашия доставчик на услугата. За повече

информация относно тарифите за прехвърляне на данни, свържете се с вашия доставчик на услугата.

Можете да видите количеството на прехвърлените данни от брояча на данни (kB), показан на дисплея. Броячът показва сумарния мрежов трафик, когато преглеждате карти, създавате маршрути или търсите местоположения онлайн.

За да проверите дали картите, изтеглени на вашето устройство, са били актуализирани на сървъра за карти, изберете **Опции > Настройки > Мрежа > Опции > Проверка за актуализации на картата**.

За да забраните на устройството автоматично да изтегля карти от интернет, например, когато сте извън обхвата на домашната мрежа, изберете **Опции > Настройки > Мрежа > Използване на мрежата > Изкл..**

За да определите колко памет искате да използвате на избраното място в паметта за записване на картни данни или файлове за гласови указания, изберете **Опции > Настройки > Макс. използв. карта с памет (%)**. Тази опция е налична само когато е налична съвместима карта с памет. Когато паметта е пълна, изтриват се най-старите данни за карти. Запометените картни данни не могат да се изтриват ръчно от картата с памет.

Nokia Map Loader

Nokia Map Loader е компютърен софтуер, който можете да използвате за изтегляне от Интернет и инсталиране на карти за различни страни на устройството ви. Можете също да го използвате за изтегляне на гласови файлове за поетапна навигация.

За да използвате Nokia Map Loader, трябва първо да го инсталирате на съвместим компютър. Можете да изтеглите компютърния софтуер от Интернет на адрес www.nokia.com/maps. Следвайте инструкциите от екрана.

Трябва да използвате Nokia Maps, преди да използвате Nokia Map Loader. Nokia Map Loader използва информацията за хронологията на Карти, за да провери версията на данните за карти, които да се изтеглят.

След като инсталирате компютърния софтуер на вашия компютър, за да изтеглите карти, направете следното:

1. Свържете вашето устройство с компютър, като използвате USB кабел за данни. Изберете „Съхранение в паметта“ като USB режим на свързване.
2. Отворете Nokia Map Loader в компютъра си. Nokia Map Loader проверява версията на картните данни, които ще се изтеглят.

3. Изберете желаните от вас карти и ги изтеглете и инсталирайте на устройството си.

Търсене на местоположения

За да видите интересните места в близост до настоящото си местонахождение, както и други места по картата, изберете **Опции > Търсене на място > Наблизо** и категория.

За да търсите интересни места по име, изберете **Опции > Търсене на място > Търсене по кл. думи** или започнете да въвеждате първите букви на името и изберете **Търсене на място**.

За да търсите местонахождение по адрес, изберете **Опции > Търсене на място > По адрес**. Трябва да въведете града и страната. За да използвате адрес, който сте записали в карта за контакт в **Контакти**, изберете **Опции > Търсене на място > По адрес > Опции > Избор от контактите**.

За да разгледате резултатите от търсенето в карта, натиснете клавиша за превъртане и изберете **Покажи на карта**. За да се върнете към списъка с резултати, изберете „Назад“.

За да разгледате списък с вашите предишни местонахождения, изберете **Опции > Търсене на място > Последни**.

Планиране на маршрут

За да планирате маршрут от една точка до друга (например от дома ви до офиса), направете следното:

1. Превъртете до точка на картата, натиснете клавиша за превъртане и изберете **Маршрут от**.
2. Превъртете до **Избор** и изберете **Опции > Избор** и желаната опция.

За да укажете настройките за прокарване на маршрут, като например начина на транспортиране, изберете **Опции > Настройки > Маршрут..**

3. За да изберете местоназначението, превъртете до **До** и изберете **Опции > Избор** и желаната опция.
4. За да видите списък на местата, през които минава маршрутът, изберете **Опции > Покажи маршрут**. Маршрутът се изчислява, като се използват избраните настройки за маршрути.

За да видите върху картата точките, през които минава маршрутът, изберете **Опции > Покажи на карта**.

За да изпълните симулация на създадения маршрут, изберете **Опции > Старт симулация**.

Допълнителни услуги за Карти

Можете да закупите и изтеглите във вашето устройство различни видове пътеводители, като например пътеводители за пътуване за различни градове. Можете също да закупите услуга за поетапна навигация с гласови указания, за да я използвате в Карти.

Изтеглените пътеводители автоматично се запаметяват в паметта на устройството или на съвместима карта с памет (ако е поставена).

Навигация

За да закупите услуга за навигация с гласови указания, която да се използва в Карти, изберете **Опции > Допълнителни услуги > Доб. на навиг.**

След закупуването на навигационната надстройка, услугата става достъпна чрез Карти. Лицензът, който закупвате за навигация, е специфичен за устройството и не може да се прехвърля от вашето устройство на друго.

След създаване на маршрут в Карти, за да започнете навигация до желания краен пункт с помощта на GPS, като се използват гласови указания, изберете **Опции > Старт. навигацията**. Вижте „Планиране на маршрут“, стр. 10. Можете да започнете навигация и чрез избиране на някакво местоположение на картата или в списъка с резултати и **Навигиране към**.

Когато пуснете за първи път навигация, от вас ще бъде поискано да изберете езика за гласови указания и да изтеглите онлайн файловете с гласови указания за избрания език. За да промените по-късно езика, в основния екран на Карти изберете **Опции > Настройки > Общи > Гласово указание, език и изтеглете файловете за езиковите указания на избрания език**. Можете също да изтеглите файловете с гласови указания с помощта на Nokia MapLoader. Вижте „Изтегляне на карти“, стр. 8.

За да откажете създадения маршрут и използвате друг маршрут, изберете **Опции > Алтернативен маршрут**.

За да виждате само следващите завои и да скриете картата, изберете **Опции > Опции на картата > Режим стрелка**.

За да прекратите навигацията, изберете **Опции > Спири навигацията**.

Пътеводители

За да закупите и изтеглите във вашето устройство различни видове пътеводители, като например пътеводители за пътуване за различни градове, изберете **Опции > Допълнителни услуги > Пътеводители**.

Пътеводителите предоставят информация за атракции, ресторанти, хотели и други интересни места. Преди

употреба пътеводителите трябва да бъдат изтеглени и закупени.

За да прегледате изтеглен пътеводител, в раздел **Моите пътев.** в **Пътеводители** изберете пътеводител и подкатегория (ако се предлага).

За да изтеглите нов пътеводител, в **Пътеводители** превъртете надясно до **Най-близките пътев.** или раздел **Всички пътев.**, изберете желания пътеводител и натиснете **ОК**. За да закупите пътеводителя, превъртете наляво до раздела **Моите пътев.**, изберете изтегления пътеводител и въведете информацията за закупуване. Можете да платите за пътеводителите с кредитна карта или да поискате сумата да бъде начислена в телефонната ви сметка (ако се поддържа от вашия доставчик на услуги за клетъчна мрежа).

За да потвърдите покупката, изберете двукратно **ОК**. За да получите потвърждение за покупката чрез имейл, въведете името и имейл адреса си, и изберете **ОК**.

Ориентири

С **Ориентири** можете да запаметявате в устройството си информация за локализация на определени местоположения. Можете да сортирате записаните местоположения в различни категории, например бизнес, и да добавяте към тях друга информация, като адрес. Можете да използвате записаните ориентири

в съвместими приложения, например **GPS данни** и **Кarti**.

Координатите в GPS системата се изразяват във формат градуси и десетична дробна част от градуса, като се използва международната WGS-84 координатна система.

За да създадете нов ориентир, изберете **Опции > Нов ориентир**. За да подадете заявка за установяване на координатите на текущото ви местонахождение, изберете **Текущо местонахож..** За да въведете ръчно информацията за местонахождението ви, изберете **Въведи ръчно**.

За да редактирате или добавите информация във вече записан ориентир (например уличен адрес), превъртете до ориентира и натиснете клавиша за превъртане. Превъртете до желаното поле и въведете информацията.

За да видите ориентира на картата, изберете **Опции > Покажи на карта**. За да създадете маршрут до това местоположение, изберете **Опции > Навигирай** с картата.

Можете да сортирате ориентирите в предварително създадени категории, както и да създавате нови категории. За да редактирате и създавате нови категории за ориентири, превъртете надясно в **Ориентири** и изберете **Опции > Промени категории**.

За да добавите ориентир към категория, превъртете до ориентира в Ориентири и изберете Опции > Добави в категор.. Превъртете до всяка категория, към която искате да добавите ориентира, и я изберете.

За да изпратите един или няколко ориентири до съвместимо устройство, изберете Опции > Изпрати. Получените от вас ориентири се разполагат в папка Входящи на Съобщения.

GPS данни



GPS данни са предназначени да предоставят информация за издаване на указания за следване на маршрут до дадено местонахождение, координатите на текущото ви местонахождение и пътна информация, като приблизителното разстояние до краен пункт или приблизителното време за пътуване до там.

За да използвате GPS данни, външният ви GPS приемник трябва да получава информация за позиция най-малко от три спътника, за да изчисли координатите на вашето местоположение.

Движение по маршрут

За да използвате указания за следване на маршрут, изберете Навигация. Започнете маршрута на открито.

Ако го започнете на закрито, GPS приемникът може да не получи нужната информация от спътниците.

Указанията за следване на маршрут използват въртящ се компас на дисплея на устройството. Посоката към местоназначението е показана с червено топче, а приблизителното разстояние до него се изписва във вътрешността на кръга на компаса.

Предназначението на Движение по маршрут е да ви покаже най-прекия път и най-краткото разстояние до местоназначението, измерени по права линия. Не се вземат под внимание каквито и да е препятствия по маршрута, например сгради и естествени прегради. При изчисляване на разстоянията не се отчитат разликите в надморската височина. Движение по маршрут е активно само когато се движите.

За да зададете краен пункт, изберете Опции > Задай дестинация и ориентир като крайна цел, или въведете географска ширина и дължина. Изберете Край навигация, за да изтриете крайния пункт на вашето пътуване.

Извличане на информация за местонахождение

За да видите информация за позицията на текущото ви местоположение, изберете Местопол.. На дисплея се показва оценка на точността на местонахождението ви.

За да запаметите текущото си местонахождение като ориентир, изберете **Опции > Запам. местополож..**

Ориентирите са запаметени местоположения с повече информация и те могат да се използват в други приложения и да се прехвърлят между съвместими устройства.

Километраж

Изберете **Разстоян. път > Опции > Старт**, за да активирате изчисляването на изминатото разстояние, и **Стоп**, за да го деактивирате. Изчислените стойности остават на дисплея. Използвайте тази функция на открито, за да получите по-добър GPS сигнал.

Изберете **Нулирай**, за да нулирате изминатото разстояние, времетраенето и средната и максимална скорости, и да започнете ново изчисление. Изберете **Рестартирай**, за да нулирате одометъра и сумарното време.

Измервателят за придвижване има ограничена точност и е възможно да възникнат грешки при закръгляването. Точността може да се повлияе също и от наличността и качеството на GPS сигналите.